

Указания по эксплуатации

ХОЛОДИЛЬНИК ДЛЯ ВИННОГО ПОГРЕБА
VERITAS BI24 BL - VERITAS BI36 BL

| | | |
|--------------|--------------|-------------|
| I | EN | FR |
| Русский, 1 | English, | Français, |
| DE | NL | PT |
| Deutsch, | Nederlands, | Português, |
| ES | DA | SV |
| Español, | Dansk, | Svenska, |
| FI | NO | PL |
| Suomalainen, | Norsk, | Polski, |
| CS | SK | HR |
| Čeština, | Slovenský, | Hrvatski, |
| SR | SL | HU |
| Srpski, | Slovenščina, | Magyar, |
| BG | RO | EL |
| Български, | Română, | Ελληνικά, |
| TR | RU | ET |
| Türkçe, | Русский, | Eesti, |
| LV | LT | UK |
| Latviski, | Lietuvių, | Українська, |
| AR | | |
| العربية | | |

Содержание

Характеристики, 398

Предостережения

Технические данные

Установка, 402

Размещение и подключение

Описание устройства, 406

Общий вид

Панель управления

Запуск и использование, 408

Отсек выдержки

Ручная регулировка температуры

Работа в режиме двойной температурной зоны или работа с одной зоной (только для модели VERITAS BI36 BL)

Регулировка температуры (только для модели VERITAS BI36 BL)

Извлечение деревянных полок

Хранение бутылок, 410

Способ хранения

Обслуживание и неисправности, 412

Уход и очистка

Обслуживание

Неисправности и способы их устранения

RU

Предостережения

- ! Перед установкой и использованием устройства внимательно прочтите прилагаемую инструкцию.
- ! Обязательно храните руководство рядом с устройством для дальнейшего использования.
- ! Во избежание опасностей, связанных с неустойчивостью прибора, его необходимо закрепить, строго следя инструкциям по установке.
- ! В случае перемещения или транспортировки держите прибор в вертикальном положении.
- ! Устройством могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лица с недостаточным опытом, при условии, что они находятся под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию устройства и при условии понимания потенциальных рисков, связанных с ним.
- ! Дети не должны играть с устройством. Не разрешайте детям без присмотра выполнять очистку и техобслуживание устройства, которые должен выполнять пользователь.
- ! Дети должны быть под присмотром, чтобы они не могли играть с прибором.
- ! Это устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными или когнитивными способностями или с недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или им были предоставлены инструкции по безопасному использованию устройства и они понимают связанные с этим опасности

- ! Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 3 до 8 лет, а также людьми с очень широкими и сложными ограничениями способностей при условии, что они должным образом обучены.
- ! Детей младше 3 лет следует держать подальше от устройства, если они не находятся под постоянным присмотром.
- ! Не позволяйте детям играть с устройством.
- ! Дети не должны выполнять операции по очистке и техническому обслуживанию устройства без присмотра.
- ! Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте и утилизируйте их надлежащим образом.
- ! Это охлаждающее устройство должно использоваться при температуре окружающей среды от 16 °C до 32 °C.
- ! Подождите не менее 4 часов, прежде чем подключать устройство к источнику питания. Это позволит маслу стечь обратно в компрессор.
- ! Этот холодильный прибор не предназначен для замораживания продуктов.
- ! Различий в энергопотреблении между возможными комбинациями полок/корзин нет.
- ! Установка холодильника на более низкую температуру (более высокая установка терmostата) продлит срок хранения продуктов.
- ! Устройство не содержит специальных отсеков, предназначенных для хранения определенных видов продуктов. Габариты устройства не позволяют устанавливать внутри него разные значения температуры.

! После установки прибора электрический кабель и розетка должны быть легко досягаемы.

Если кабель и розетка недоступны, убедитесь, что вилка подключена к сетевому выключателю.

! Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе прибора не были засорены.

! Для ускорения процесса размораживания не используйте механические устройства или другие средства, кроме тех, которые рекомендованы производителем.

! Не повредите контур охлаждения.

! Для замены светодиодной подсветки обратитесь в сервисный центр. Не смотрите на работающую лампу, это может повредить глаза.

! Кабель не должен подвергаться изгибу или сжатию.

! Кабель необходимо периодически проверять и заменять только силами уполномоченных специалистов.

! В устройстве используется кабель питания типа Y, в случае замены обратитесь в сервисный центр.

! Не используйте электрические приборы внутри отсеков для хранения продуктов, если они не соответствуют типу, рекомендованному производителем.

! Не храните взрывчатые вещества в этом устройстве, например, аэрозольные баллоны с горючим материалом.

! Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения этих правил.

! Следите затем, чтобы вентиляционные отверстия оборудования или конструкции, в которую оно встроено, не были загромождены.

! Для ускорения процесса размораживания не используйте механические или другие устройства, отличающиеся от рекомендованных изготовителем.

! Не повредите контур охлаждения.

! Не используйте электрические устройства внутри отделений для хранения пищевых продуктов прибора, если они не относятся к типу, рекомендованному производителем.

! Опасность возгорания или поражения электрическим током.

! Будьте осторожны, чтобы не повредить холодильный контур. Он содержит изобутан (R600a), природный газ с высоким уровнем экологической безопасности. Этот газ легко воспламеняется.

! В случае повреждения холодильного контура убедитесь, что в помещении нет пламени или источников воспламенения. Проветрите комнату.

! Не допускайте прикосновения горячих предметов к пластиковым частям оборудования.

! Не храните горючие газы и жидкости внутри оборудования.

! Не размещайте легковоспламеняющиеся продукты или предметы, а также продукты, содержащие легковоспламеняющиеся жидкости, внутри оборудования, рядом с ним или на нем.

! Не прикасайтесь к компрессору или конденсатору. Они горячие!



! Устройство представляет собой холодильник для вина. Он предназначен только для хранения вин.

! Храните вино только в неоткупоренных бутылках.

! Холодильник для вина не подходит для охлаждения продуктов.

! Не храните скоропортящиеся продукты в холодильнике для вина.

! Холодильник не предназначен для контакта с пищевыми продуктами.

! Холодильник не предназначен для правильного хранения лекарств.

! ПРИМЕЧАНИЕ: Конденсат на стеклянных дверях

При влажности окружающей среды более 65 % при температуре окружающей среды 25 °C влага конденсируется на стеклянной дверце.

Характеристики

elica

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ | |
|-------------------------------|---|
| Модель | VERITAS BI24 BL |
| Температура | 1 зона |
| Размеры | Ширина, см 56 Высота, см 44,8 Глубина, см 5,5 |
| Вес нетто | 36,6 кг |
| Вес брутто | 42 кг |
| Электрическая мощность | 62 Вт |
| Сила тока | 0,3 А |
| Лампы | 3 Вт |
| Потребление | 0,38 кВтч/24 ч |
| Напряжение, В | 220-240 |
| Частота, Гц | 50 |

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ | |
|-------------------------------|--|
| Модель | VERITAS BI36 BL |
| Температура | 1 или 2 зоны с разделителем |
| Размеры | Ширина, см 56 Высота, см 68 Глубина, см 55,5 |
| Вес нетто | 41 кг |
| Вес брутто | 46,5 кг |
| Электрическая мощность | 65 Вт |
| Сила тока | 0,3 А |
| Лампы | 3 Вт |
| Потребление | 0,39 кВтч/24 ч |
| Напряжение, В | 220-240 |
| Частота, Гц | 50 |

RISK GROUP 2

Do not stare at operating lamp.
May be harmful to the eyes.
Non fissare a lampada in funzione.
Può essere dannoso per gli occhi.

RU

Внимание! Этикетка расположена рядом с лампой.

Размещение и подключение

Снятие упаковки

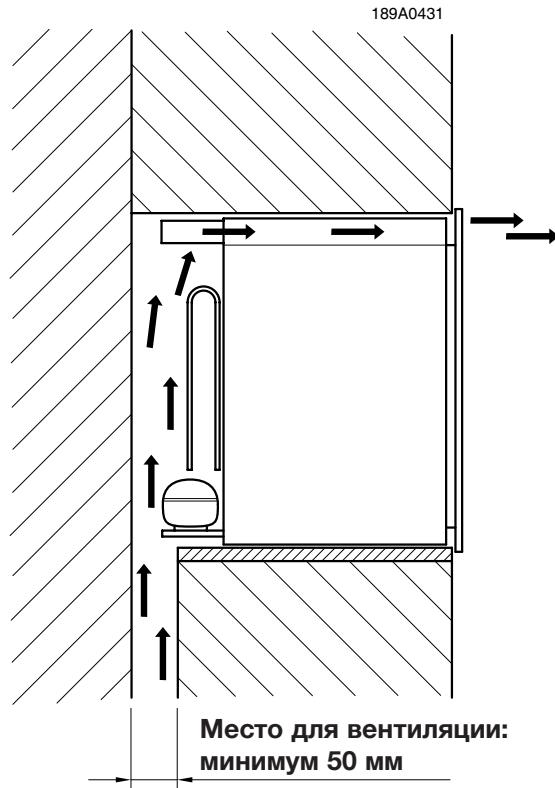
- 1 Немедленно распакуйте прибор и убедитесь, что он не был поврежден при транспортировке. Если он поврежден, не подключайте его и обратитесь к дилеру.
- 2 Аккуратно снимите защиту и наклейки, откройте дверцу и проверьте целостность различных компонентов.
- 3 Извлеките кабель электропитания.

Размещение

- 1 Поместите прибор в хорошо проветриваемом, сухом и свободном месте (избегайте закрытых встроенных шкафов).
- 2 Установите прибор вдали от источников тепла.
- 3 Соблюдайте минимальные расстояния между устройством и нишой, в которой он будет установлен, чтобы обеспечить идеальную вентиляцию устройства.

См. рис.

VERITAS BI24 BL

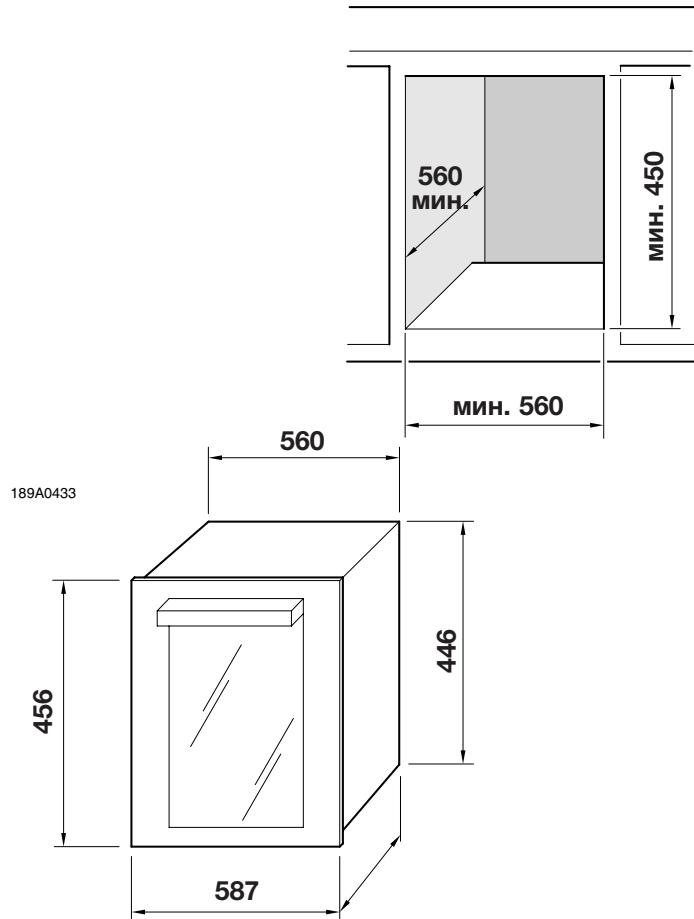


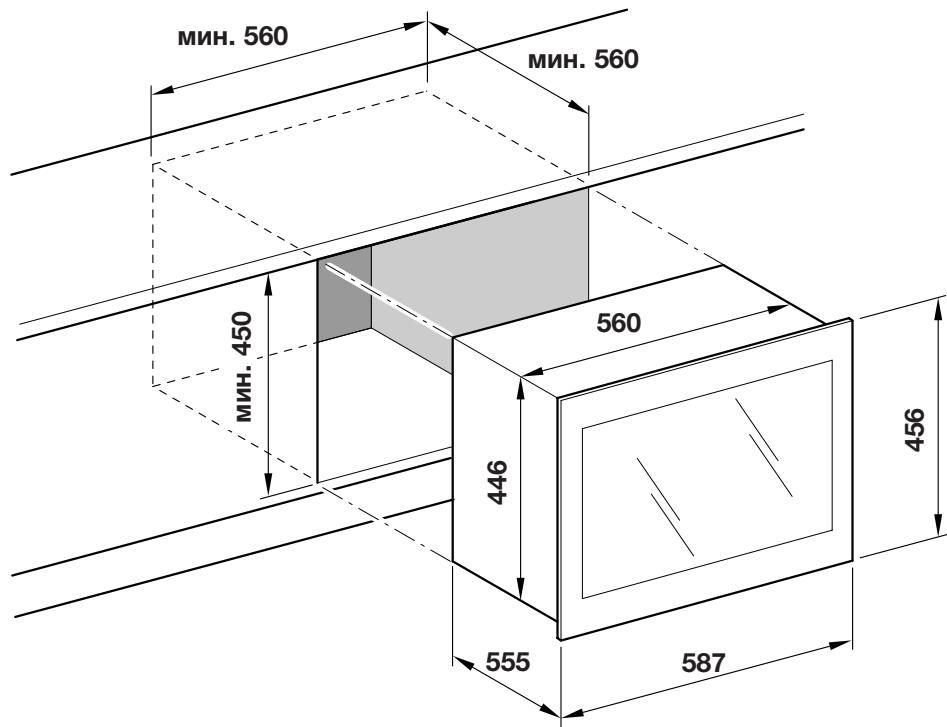
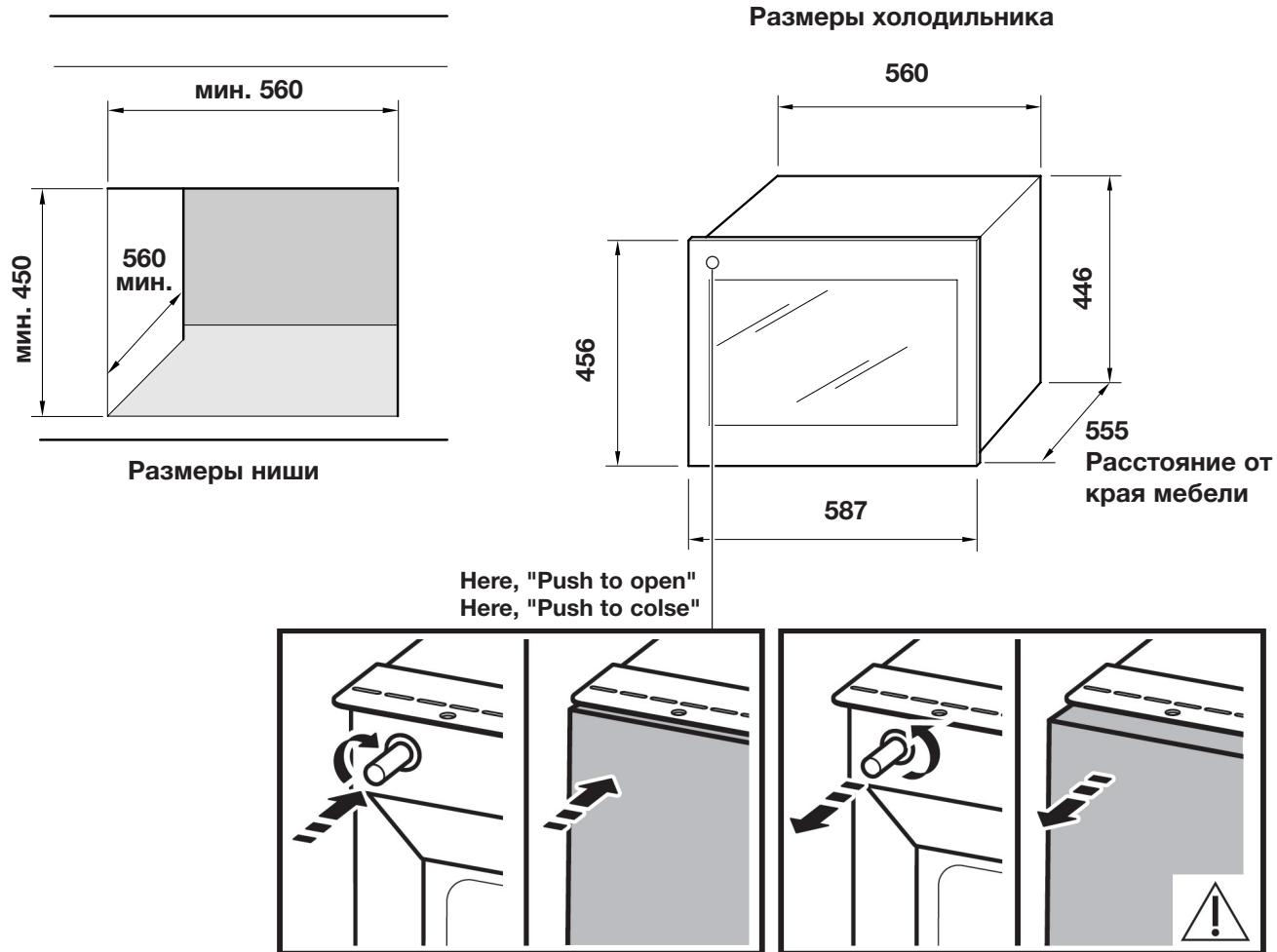
Подключение к электросети

После транспортировки поставьте устройство вертикально и подождите не менее 3 часов, прежде чем подключать его к электрической сети. Прежде чем вставить вилку в розетку, убедитесь, что:

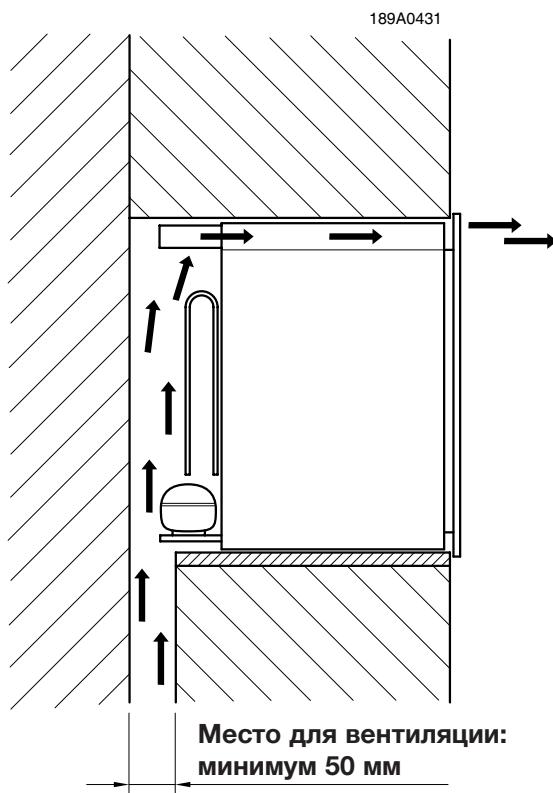
- розетка заземлена и соответствует законодательству;
- розетка рассчитана на максимальную мощность устройства, указанную в таблице технических данных или на табличке с характеристиками внизу справа (см. описание устройства);
- напряжение питания соответствует значению, указанному в таблице технических данных или на табличке с характеристиками внизу справа (см. описание устройства);
- розетка совместима с вилкой прибора. В противном случае замените розетку или вилку; не используйте удлинители и несколько розеток.

189A0432

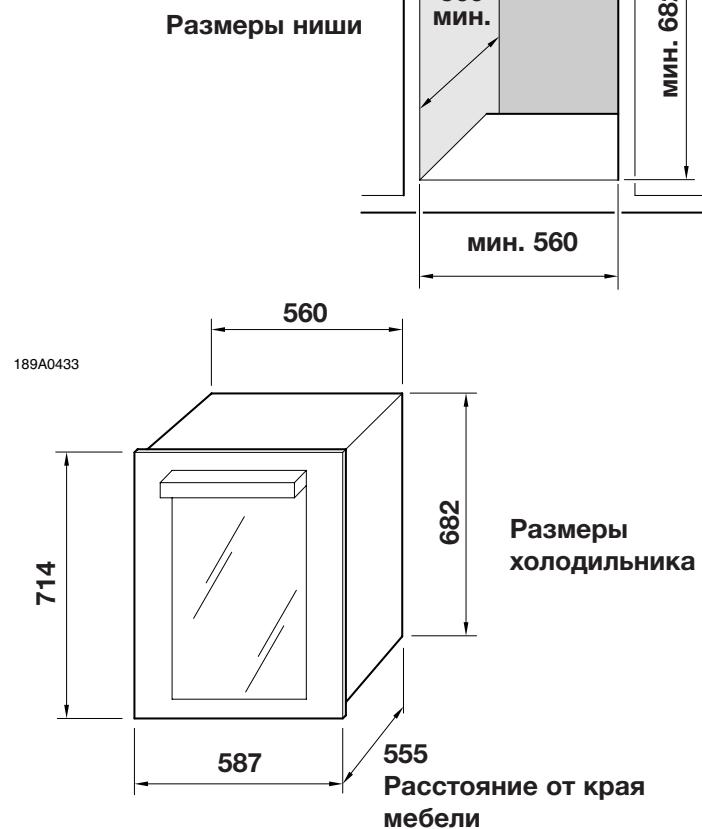


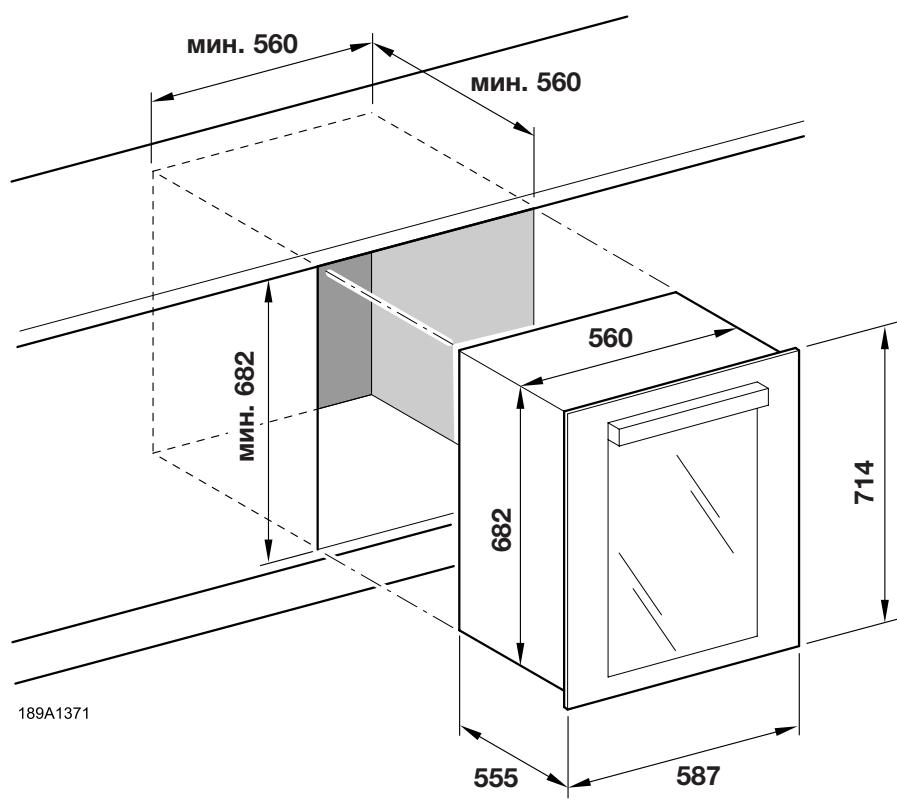
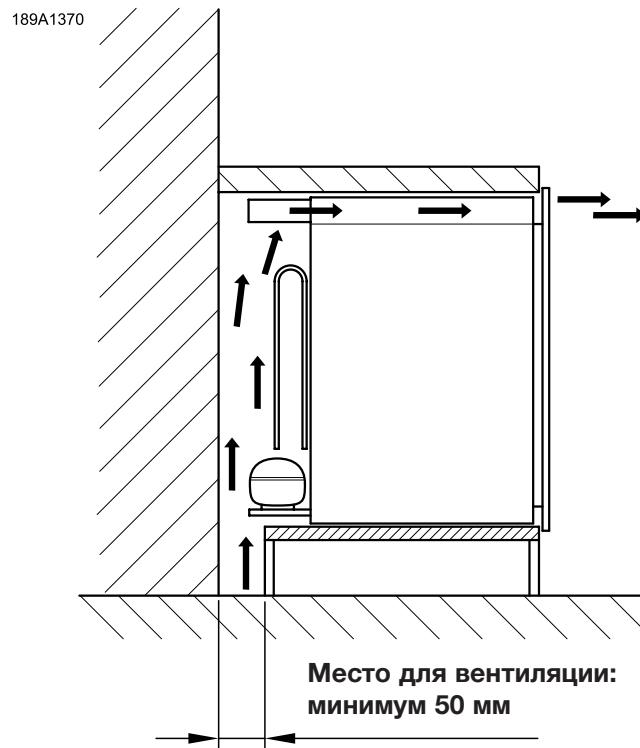


VERITAS BI36 BL



189A0432





Описание устройства

elica

Общий вид VERITAS BI24 BL



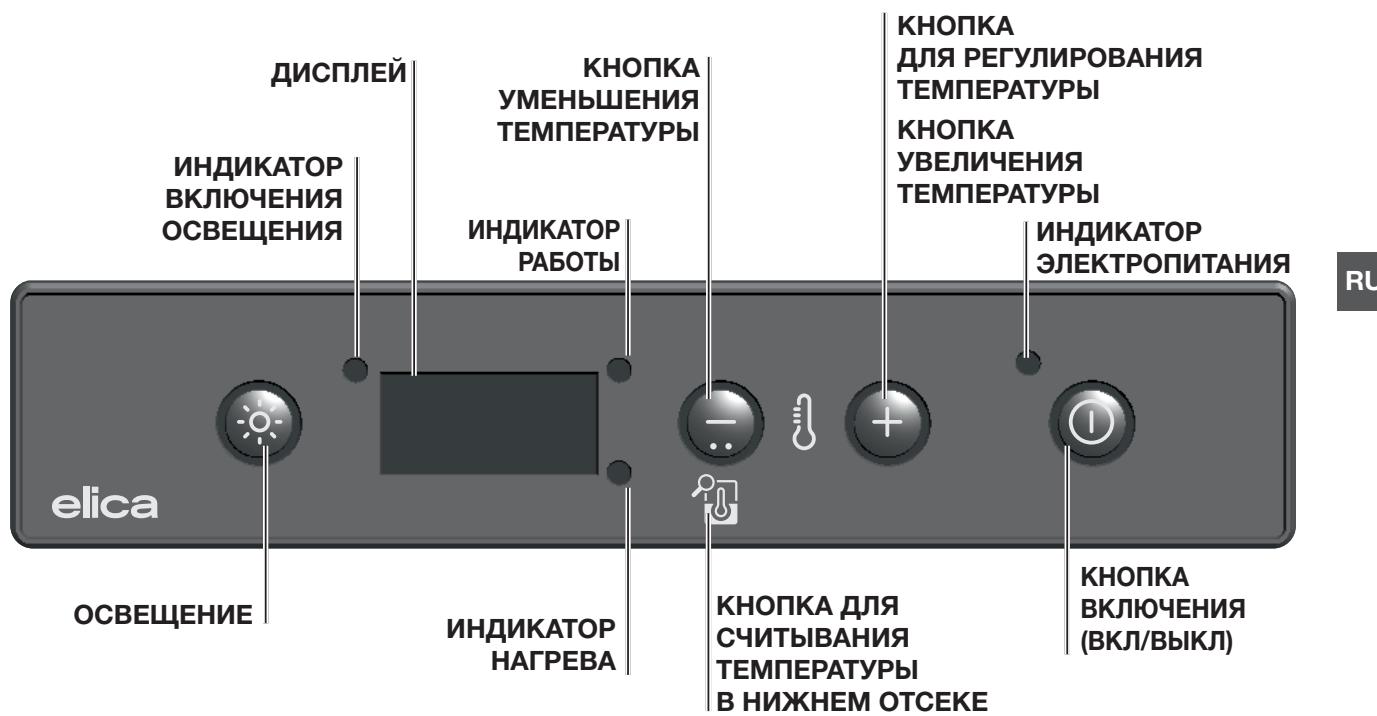
Панель управления VERITAS BI24 BL



Общий вид VERITAS BI36 BL



Панель управления VERITAS BI36 BL



Отсек выдержки

Холодильник для вина включает отсек для выдержки, основной функцией которого является обеспечение оптимальных условий хранения вин.

Его температура установлена на заводе на оптимальную для большинства случаев температуру и соответствует 15° в верхнем отсеке VERITAS BI36 BL и 15° в VERITAS BI24 BL.

Вино - это сложный продукт, который является результатом медленной и длительной выдержки и требует особых условий, чтобы проявить себя наилучшим образом.

Все вина хранятся при одинаковой температуре, а температура подачи и дегустации меняется в зависимости от вина.

Поэтому, как и для натуральных погребов производителей, для холодильника для вина важна не столько абсолютная величина температуры хранения, сколько ее постоянство во времени: хранение вина идеально при любой температуре, при условии, что температура не претерпевает изменений.

Ручная регулировка температуры

При необходимости температуру можно изменить следующим образом:

1. При подключении к электросети на дисплее отображается установленная температура внутри отсека.
2. Нажмите кнопку  (см. Панель управления) примерно на одну секунду; индикатор температуры начнет мигать.
3. Нажимайте кнопки  или - 4. Подождите 5 секунд, пока индикатор не будет гореть постоянно; температура установлена.
- 5. Подождите, пока вступит в силу регулировка температуры, и поместите винные бутылки в холодильник.

Внутреннее освещение не включается (или временно выключается), когда температура внутри превышает 24 °C, что позволяет быстрее достичь заданной температуры.

Это устройство должно использоваться только для хранения вина.

Работа в режиме двойной температурной зоны (только для модели VERITAS BI36 BL) или работа с одной зоной (только для модели VERITAS BI24 BL)

Холодильник предназначен для работы с двумя температурными зонами или, по желанию заказчика, с одной температурной зоной.

Для работы в двухтемпературном режиме черная полка для бутылок должна располагаться на направляющих четвертой полки (начиная с первой вверху), затем в верхней зоне необходимо установить желаемую температуру, учитывая, что температура нижнего отсека, как только будет достигнута желаемая температура, будет примерно на 4-6 градусов Цельсия выше установленной, в зависимости от температуры окружающей среды. Температура нижней зоны не может быть установлена отдельно.

Примечание: для правильного хранения вина мы рекомендуем установить температуру терmostата верхнего отсека равной 7 °C.

Для работы с одной температурной зоной необходимо снять черную полку для бутылок и заменить ее дополнительной полкой (того же типа, что и другие уже установленные полки цвета дерева). Рекомендуется хранить неиспользуемую полку в сухом и прохладном месте, чтобы предотвратить ее повреждение влагой или другими атмосферными факторами и, следовательно, непригодность для использования в будущем.

Регулировка температуры (только для модели VERITAS BI36 BL)

Верхняя зона:

температуру верхней зоны можно в любой момент просмотреть на дисплее управления.

Нижняя зона:

для отображения температуры нижней зоны достаточно нажать кнопку



в течение одной секунды, после чего температура нижней зоны будет отображаться в течение трех секунд.

При наличии только одной зоны достаточно посмотреть температуру, отображаемую на дисплее управления, не нажимая какие-либо кнопки. См. рис.: Панель управления.

Советы и рекомендации**Нормальные рабочие шумы**

Следующие шумы являются нормальными во время работы:

- Небольшое бульканье в змеевиках при прокачке хладагента.
- Гул и пульсирующий шум компрессора при перекачке хладагента.
- Внезапный треск внутри устройства, вызванный тепловым расширением (естественное, неопасное физическое явление).
- Легкий щелчок от регулятора температуры при включении или выключении компрессора.

Советы по энергосбережению

- Не открывайте дверцу часто и не оставляйте ее открытой дольше, чем это необходимо.

Извлечение деревянных полок VERITAS BI24 BL:

деревянные полки выдвижные, не выдвигайте их с бутылками, чтобы не сломать.

Полки можно снимать только для уборки без бутылок.

Извлечение деревянных полок VERITAS BI36 BL:

Чтобы извлечь деревянные полки, выполните следующие действия: медленно потяните их на себя до упора. Возьмите или положите бутылки и задвиньте полку обратно до упора.

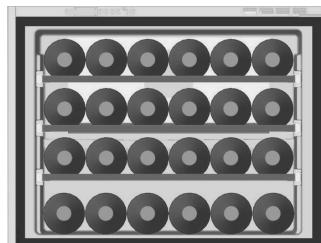
! Ни при каких обстоятельствах не выдвигайте одновременно более одной выдвижной полки.

Хранение бутылок в модели VERITAS BI24 BL

elica

Классическое хранение 24 бутылок

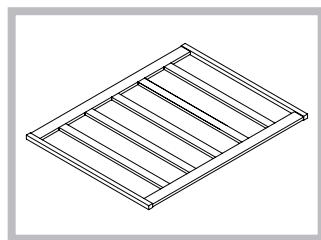
Если вы хотите расположить бутылки для хранения вина так, чтобы их было видно и их можно было легко вынуть, мы рекомендуем конфигурацию из 24 бутылок (только бордосские или бордосские и рейнские вместе).



СТАНДАРТ
24 бутылки (100 %
в горизонтальном
положении)
Используются 3
полки

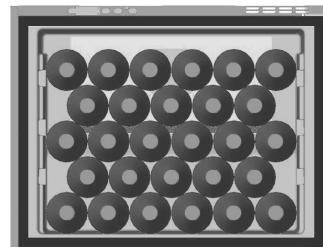
Поместите максимум 6 бутылок в соответствующие ниши на каждой из 3 деревянных полок; еще 6 бутылок можно разместить в специальных пазах в основании холодильника, всего 24 бутылки.

Самые большие бутылки (рейнские) рекомендуется размещать на нижних полках (3 и 4); они как раз и предназначены для размещения бутылок большего размера.



! Деревянная
полка может
безопасно
вместить до 22
бутылок.

Другие конфигурации хранения



ХРАНЕНИЕ
28 бутылок (100 %
в горизонтальном
положении)
не используя
полки

Хранение бутылок типа «шампаньотта»

RU

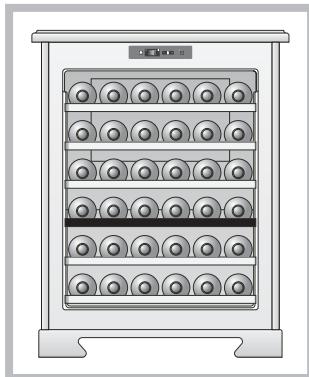
Ввиду их большего размера по сравнению с классическими бутылками, бутылки типа «шампаньотта» должны быть размещены на основании холодильника в количестве не более 5.

Хранение бутылок в модели VERITAS BI36 BL

elica

Классическое хранение 36 бутылок

Если вы хотите расположить бутылки для хранения вина так, чтобы их было видно и их можно было легко вынуть, мы рекомендуем конфигурацию из 36 бутылок (только бордосские или бордосские и рейнские вместе).



СТАНДАРТ
36 бутылок
(100 % в
горизонтальном
положении)
Используются 5
полок

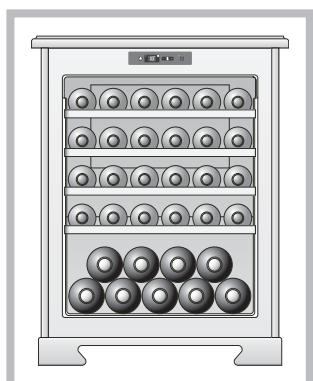
Поместите максимум 6 бутылок в соответствующие ниши на каждой из 5 деревянных полок; еще 6 бутылок можно разместить в специальных пазах в основании холодильника, всего 36 бутылок.

Самые большие бутылки (рейнские) рекомендуется размещать на нижних полках (3, 4, 5 и 6); они как раз и предназначены для размещения бутылок большего размера.

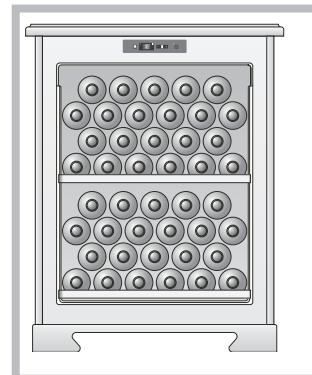
Хранение бутылок типа «шампаньотта»

Ввиду их большего размера по сравнению с классическими бутылками, бутылки типа «шампаньотта» должны быть размещены на основании холодильника в количестве не более 5.

Если вы хотите хранить другие бутылки типа «шампаньотта», вы должны снять 5-ю полку и разместить бутылки на тех, которые размещены на основании холодильника, в направлении, противоположном предыдущим. Таким образом, можно хранить до 9 бутылок типа «шампаньотта».



Другие конфигурации хранения бутылок



ХРАНЕНИЕ
44 бутылки
(100 % в
горизонтальном
положении)
Используется 1
полка



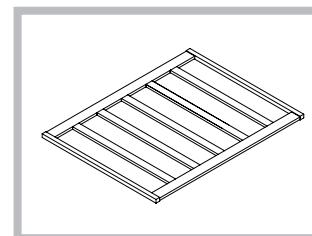
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
42 бутылки
(50 % в
горизонтальном и 50
% в вертикальном
положении)
Используются 3
полки

4 ряда (6x4)



ХРАНЕНИЕ
МАКСИМАЛЬНОГО
КОЛИЧЕСТВА
46 бутылок
(48% в
горизонтальном и
52% в вертикальном
положении)
Используется 1
полка

4 ряда (6x4)



! Деревянная
полка может
безопасно
вместить до 22
бутылок.

RU

Уход и очистка

- Регулярно мойте холодильник внутри и снаружи, используя только теплую воду и нейтральное моющее средство.
- После мытья промойте чистой водой и тщательно высушите мягкой тканью.
- Не используйте специальные средства для стекла и зеркал, жидкое моющее средства, продукты в порошке или в виде спрея, растворители, спирт, аммиак или абразивные продукты.
- Если устройство не используется, рекомендуется хорошо просушить внутреннюю часть и оставить дверцу полуоткрытой, чтобы проветрить его внутри.
- Перед обслуживанием выключите устройство и выньте вилку шнура питания из розетки.
- Это устройство содержит углеводороды в блоке охлаждения. Только квалифицированный персонал должен выполнять операции по техническому обслуживанию и заправке устройства.
- Регулярно осматривайте сливной канал устройства и при необходимости прочищайте его. Если слив забит, талая вода будет скапливаться на дне устройства.
- Внутренняя часть холодильника для вина следует регулярно очищать, чтобы избежать образования запахов.
- Регулярно проверяйте уплотнитель дверцы на наличие загрязнений.
- Перед очисткой выключите устройство, уберите все продукты, полки, ящики и т. д.
- Очистите внутренние поверхности раствором, состоящим из теплой воды и бикарбоната. Раствор должен состоять из 2 столовых ложек бикарбоната и четверти литра воды.
- Промойте и полностью высушите.

Обслуживание

В случае отказа или неисправности убедитесь, что:

- а) вилка правильно вставлена в розетку;
 - б) напряжение сети соответствует указанному в таблице ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ;
 - с) ручка регулировки температуры не стоит в положении «0»;
 - д) холодильник не находится вблизи источников тепла или на солнце;
 - е) холодильник установлен таким образом, чтобы не загромождать вентиляционные отверстия.
- ф) Для ремонта устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- г) Примечание: самостоятельный или непрофессиональный ремонт может повлиять на безопасность и привести к аннулированию гарантии.

Технические данные: база данных EPREL

Техническая информация приведена на идентификационной табличке внутри устройства и на этикетке класса энергопотребления. QR-код на этикетке класса энергопотребления, прилагаемой к устройству, предоставляет веб-ссылку на информацию, связанную с производительностью устройства, находящуюся в базе данных EU EPREL. Храните этикетку класса энергопотребления для использования вместе с руководством пользователя и другими документами, прилагаемыми к этому устройству.

Вы также можете найти ту же информацию в EPREL по адресу <https://eprel.ec.europa.eu>, а также по названию модели и номеру изделия, указанному на идентификационной табличке устройства. См. www.theenergylabel.eu для получения подробной информации о классе энергопотребления. Техническая информация приведена на идентификационной табличке, снаружи или внутри устройства, и на этикетке класса энергопотребления.

Неисправности и способы их устранения

Может случиться так, что прибор не работает. Прежде чем звонить дистрибутору, убедитесь, что речь не идет о легко устранимой проблеме, с помощью следующего списка.

НЕИСПРАВНОСТИ

Компрессор не работает

ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ/СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

- Вилка не вставлена в розетку или не доходит до контакта, или в доме нет электричества.
- Розетка не работает (проверьте, подключив другой электроприбор).
- Обратитесь в сервисный центр.

Компрессор никогда не останавливается

! Любое вмешательство в устройство должно выполняться авторизованной технической службой. В противном случае гарантия утратит свою силу. После любого вмешательства на холодильном агрегате техник должен проверять герметичность контура.

! Кратковременные аномалии, такие как сбой питания, не влияют на качество вина. Только когда неисправности не устраняются в течение длительного времени, это может негативно повлиять на качество вина.

Только для продажи в пределах ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА (ЕС)

Данное изделие маркировано в соответствии с директивой ЕС 2012/19/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Символ на изделии указывает на то, что данное изделие нельзя утилизировать как бытовые отходы.

Не допускайте утилизации этого изделия вместе с бытовыми отходами, поскольку оно подлежит утилизации как отходы электрического и электронного оборудования.

RU

